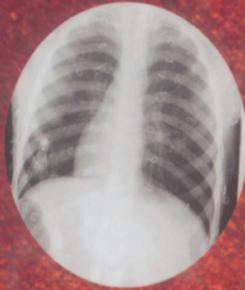


مركز تعريب العلوم الصحية



الرعاية الشاملة للحروق



ترجمة

د. مروان موسى

د. أنور الحسني

د. معن العيسى

د. حسام خلف

د. وفيق عيد

مراجعة وتحرير

مركز تعريب العلوم الصحية

سلسلة المناهج الطبية العربية

المقدمة

تمثل الحروق مشكلة خطيرة لكل من المريض والفريق الطبي المسؤول عن العناية بالحروق، والمجتمع إذ لا تقتصر على كونها خطيرة ومهددة للحياة في حالات الحروق العميقة والمتسعة وتلك التي تشمل مناطق حيوية وحساسة من الجسم، ولكن في أنها أيضاً تحدت تشوهات وإعاقات لدى المرضى الناجين مخلفة تأثيرات بدنية ووظيفية ونفسية ووجدانية لديهم، لذا تتطلب الحروق توفر مراكز متخصصة مجهزة بكل الموارد والأفراد والتقنيات التي تكفل التعامل مع جميع حالات الحروق سواء في الحالات الفردية، أو في حالات الكوارث ولا يقتصر دورها على تقديم العلاج الطبي فقط للمحافظة على الحياة، بل يتعدى إلى تحقيق الهدف الأساسي ألا وهو عودة الناجين من الحروق إلى المشاركة الكاملة في المجتمع من جديد.

نظراً لأهمية الرعاية الشاملة للحروق تم اختيار هذا الكتاب ليقدم كل ما هو جديد ومفيد، حيث يعتمد الكتاب على أسلوبه العلمي المتخصص الذي يشمل كل ما يتعلق بالعناية بالحروق وتطورها، كما يقدم للقارئ وصفاً مسهباً لأنواع الحروق وأسبابها وكيفية التعامل معها. ويستعرض تأثيراتها ومضاعفاتها وأحدث أساليب العلاج المتوفرة سواء في الطور الحاد أو خلال طور الشفاء والتأهيل، كذلك يشرح الجراحات الاستثنائية التي أعطت الأمل لمرضى الحروق في استعادة وظائف أعضائهم المتأثرة وكذلك تحسين الشكل الجمالي الخارجي مما يوفر لهم تأهيلاً شاملاً يكفل عودتهم للمشاركة الطبيعية في مجتمعهم ومزاولة أنشطة حياتهم اليومية.

يُعد هذا الكتاب مرجعاً متطوراً يوجه ويرشد كل العاملين في مجال العناية بالحروق من أطباء وطاقم تمريض ومهنيي الصحة، وأخيراً نأمل أن يحقق الكتاب أهدافه التي أعد من أجلها وأن يكون معيناً لمرضى الحروق ومقدمي الرعاية الطبية والتأهيلية.

والله ولي التوفيق،،

الدكتور/ عبدالرحمن عبدالله العوضي

الأمين العام

مركز تعريب العلوم الصحية

التمهيد

إن معالجة الحروق تتجاوز مجرد حفظ الحياة والوظيفة إلى الهدف الأساسي ألا وهو عودة الناجين من الحروق إلى المشاركة الكاملة في مجتمعاتهم، لذا جاءت ترجمة هذا الكتاب ليُعد مرجعاً للتدبير العلاجي لمرضى الحروق، وليس فقط من أجل الجراحين وأطباء التخدير والأطباء المقيمين، بل ليكون مرشداً لطاقم التمريض وكل مهنيي الصحة. وقد تم تقسيم الكتاب إلى ستة وستين فصلاً تتضمن توجيهات متطورة للمبتدئين في مجال رعاية الحروق، وقد اعتمد الكتاب على تكرار بعض المفاهيم والتقنيات ليكون كل فصل متكاملًا في مناقشته لموضوعه الأساسي، وذلك لضمان سهولة وصول القارئ للمعلومات الصحيحة في الرعاية الحديثة للحروق.

ويتضمن الكتاب مختلف أوجه الرعاية الفيزيولوجية، النفسية والوجدانية لمرضى إصابات الحروق الحادة الذين يتدرجون خلال مراحل الشفاء والتأهيل وإعادة الاندماج في المجتمع وأنشطة الحياة اليومية، كما دعمت فصول الكتاب بالصور والأشكال التوضيحية الملونة التي ساعدت على عرض موضوع الرعاية الشاملة للحروق بأسلوب علمي شيق أزال المفاهيم الخاطئة والمخاوف المبالغ فيها عن الحروق وتأثيراتها. نأمل أن يواصل العلماء والأطباء الإكلينيكيون من خلال تعاون متعدد الاختصاصات إيجاد الحلول للمشكلات المحيرة التي يواجهها الناجون من الحروق، وأن يقدم هذا الكتاب كل ما هو جديد ومفيد لكافة العاملين في مجال رعاية الحروق.

والله ولي التوفيق،،

الدكتور / يعقوب أحمد الشراح

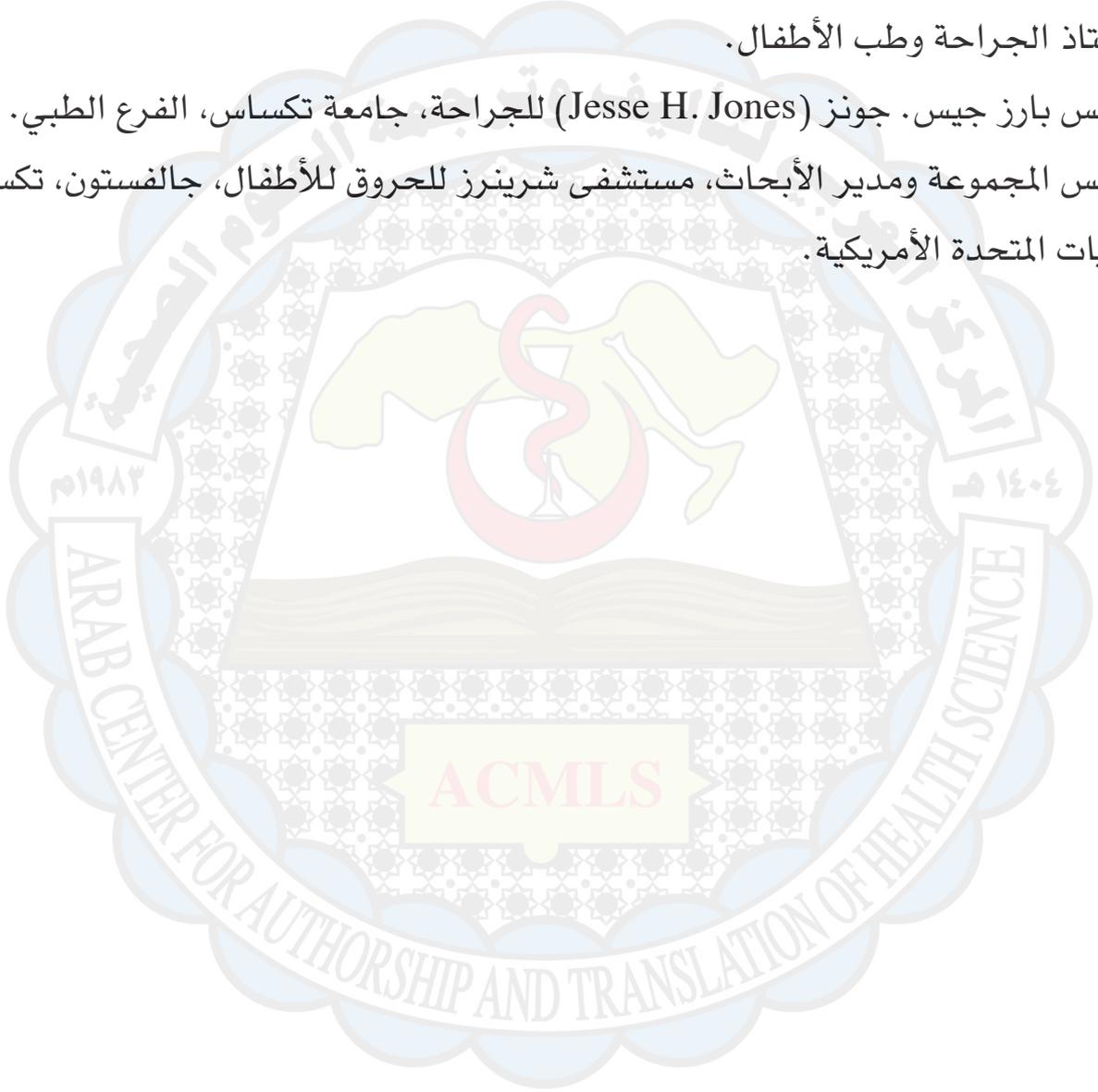
الأمين العام المساعد

مركز تعريب العلوم الصحية

المؤلف

دافيد هيرندون

- حاصل على درجة الدكتوراه وزميل الكلية الأمريكية للجراحين.
- مدير خدمات قسم الحروق.
- أستاذ الجراحة وطب الأطفال.
- رئيس بارز جيس. جونز (Jesse H. Jones) للجراحة، جامعة تكساس، الفرع الطبي.
- رئيس المجموعة ومدير الأبحاث، مستشفى شرينرز للحروق للأطفال، جالفستون، تكساس الولايات المتحدة الأمريكية.



المترجمون

د. مروان أحمد موسى

- فلسطيني الجنسية - مواليد عام 1953.
- حاصل على بكالوريوس الطب البشري - جامعة دمشق - عام 1976.
- حاصل على ماجستير الجراحة العامة - كلية الطب - جامعة دمشق - عام 1981.
- حاصل على درجة الدكتوراة (PhD) في الجراحة العظمية - جامعة دمشق - عام 1986.
- رئيس قسم الجراحة العظمية - كلية الطب - جامعة دمشق - منذ عام 2007 وحتى تاريخ 15 - 9 - 2011.

د. أنور فهد الحسني

- سوري الجنسية - مواليد عام 1961.
- حاصل على بكالوريوس الطب البشري - كلية الطب - جامعة دمشق - عام 1985.
- حاصل على شهادة الدراسات العليا في الجراحة العامة - كلية الطب - جامعة دمشق - عام 1989.
- حاصل على شهادة الاختصاص في الجراحة التجميلية والترميمية - جامعة بورغون - فرنسا - عام 1994.
- حاصل على شهادة دبلوم جراحة الوجه التجميلية - جامعة غرونوبل - فرنسا - عام 1997.
- حاصل على شهادة دبلوم جراحة اليد والطرف العلوي - جامعة بيبير وماري كوري - باريس - عام 1998.
- يعمل حالياً أستاذاً للجراحة التجميلية والترميمية والحروق - جامعة دمشق - سوريا.

د. معن سلمان العيسمي

- إنجليزي الجنسية (عربي سوري الأصل) - مواليد سوريا عام 1961.
- حاصل على بكالوريوس الطب البشري - كلية الطب - جامعة حلب - عام 1984.
- حاصل على شهادة الماجستير في الجراحة العامة - كلية الطب - جامعة دمشق عام 1988.
- حاصل على شهادة الماجستير في العلوم - جامعة جلاسكو - عام 2003.
- حاصل على شهادة التخصص في الجراحة التجميلية والترميمية - وزارة الصحة - دمشق - عام 2003.

د. حسام الدين خلف محمد أحمد

- مصري الجنسية - مواليد عام 1963.
- حاصل على بكالوريوس الطب والجراحة العامة - كلية الطب - جامعة أسيوط - عام 1988.
- حاصل على شهادة ماجستير الجراحة العامة - كلية الطب - جامعة الأزهر - عام 1998.
- حاصل على درجة الدكتوراه في الجراحة العامة - كلية الطب - جامعة الأزهر - عام 2008.
- يعمل حالياً استشاري الجراحة العامة - وزارة الصحة - جمهورية مصر العربية.

د. وفيق فياض عيد

- سوري الجنسية - مواليد عام 1956.
- حاصل على بكالوريوس الطب البشري - كلية الطب - جامعة دمشق - عام 1980.
- حاصل على درجة دكتوراه الفلسفة في الطب (PhD) في الجراحة التجميلية والترميمية والحروق - معهد فيشنفسكي الجراحي - موسكو - عام 1992.
- رئيس شعبة الجراحة التجميلية والحروق - مستشفى المواساة الجامعي.
- يعمل حالياً أستاذ مساعد في كلية الطب البشري - جامعة دمشق - سوريا.

ACMLS

المحتويات

هـ	.....	المقدمة :
ز	.....	التمهيد :
ط	.....	المؤلف :
ك	.....	المترجمون :
1	..... تاريخ معالجات الحروق	الفصل الأول :
13	..... فريق عمل الرعاية الشاملة للحروق: الإنجازات، الاتجاهات، والآمال	الفصل الثاني :
21	..... الخصائص الوبائية، الديموجرافية، والنتائج المميزة للإصابة بالحروق	الفصل الثالث :
55	..... الوقاية من إصابات الحروق	الفصل الرابع :
71	..... التدبير العلاجي للحروق في الكوارث والأزمات الإنسانية	الفصل الخامس :
111	..... رعاية حروق مرضى العيادة الخارجية	الفصل السادس :
131	..... تدبير ما قبل المستشفى، النقل، والرعاية الطارئة	الفصل السابع :
153	..... الفيزيولوجيا المرضية لصدمة الحروق ووذمة الحروق	الفصل الثامن :
173	..... الإنعاش بالسوائل والتدبير العلاجي المبكر	الفصل التاسع :
191	..... تقييم جرح الحرق: قرارات التدبير العلاجي	الفصل العاشر :
203	..... رعاية الجرح	الفصل الحادي عشر :
217	..... معالجة العدوى في الحروق	الفصل الثاني عشر :
293	..... التدبير الجراحي للجرح	الفصل الثالث عشر :
321	..... التخدير للمرضى المحروقين	الفصل الرابع عشر :
373	..... بنك الجلد	الفصل الخامس عشر :
389	..... أغطية الجرح البديلة	الفصل السادس عشر :
399	..... الجلد الخيفي	الفصل السابع عشر :
403	..... الفيزيولوجيا المرضية للإصابة الاستنشاقية	الفصل الثامن عشر :
421	..... تشخيص ومعالجة الإصابة الاستنشاقية	الفصل التاسع عشر :
435	..... الرضخ الضغطي	الفصل العشرون :
449	..... العناية التنفسية	الفصل الحادي والعشرون :
467	..... متلازمة الاستجابة الالتهابية المجموعية	الفصل الثاني والعشرون :
491	..... الاستجابة المناعية واستراتيجيات التداخل	الفصل الثالث والعشرون :
511	..... الاستجابة الدموية والاستجابة المكونة للدم واستجابة الطور الحاد	الفصل الرابع والعشرون :

533	أهمية الكظر والاستجابة الودية للإصابة الحرقية	الفصل الخامس والعشرون :
553	استجابة الكبد للإصابة الحرارية	الفصل السادس والعشرون :
577	تأثيرات إصابة الحرق على استقلاب العظم والمعادن.....	الفصل السابع والعشرون :
589	استتباب الفيتامين والعناصر الزهيدة بعد إصابة الحرق الشديدة.....	الفصل الثامن والعشرون :
595	نقص فوسفات الدم	الفصل التاسع والعشرون :
607	الدعم الغذائي للمريض المحروق	الفصل الثلاثون :
641	تحويل استجابة فرط الاستقلاب بعد إصابة الحرق	الفصل الحادي والثلاثون :
661	سبببات ومنع قصور الأعضاء متعدد الأجهزة	الفصل الثاني والثلاثون :
675	القصور الكلوي المترابط مع الإصابات الحرارية	الفصل الثالث والثلاثون :
687	العناية الحرجة بالمريض المحروق بشدة: دعم الأعضاء والتدبير العلاجي للمضاعفات.....	الفصل الرابع والثلاثون :
725	تمريض الحرق	الفصل الخامس والثلاثون :
737	الطفل المريض المحروق	الفصل السادس والثلاثون :
755	العناية بالمرضى المسنين	الفصل السابع والثلاثون :
763	التدبير الجراحي لمضاعفات إصابة الحرق	الفصل الثامن والثلاثون :
779	الإصابات الكهربائية	الفصل التاسع والثلاثون :
791	الإصابة الكهربائية: المشكلات الاستثنائية	الفصل الأربعون :
803	الإصابة المحدثة بالبرد: التليج	الفصل الحادي والأربعون :
811	الحروق الكيميائية	الفصل الثاني والأربعون :
821	إصابات الإشعاع، الحروق المنفطة، والإصابات الجماعية	الفصل الثالث والأربعون :
841	أمراض الجلد التقشرية والناخرة	الفصل الرابع والأربعون :
859	مشكلة الحرق: وجهة نظر إختصاصي الباثولوجيا	الفصل الخامس والأربعون :
877	التئام الجروح	الفصل السادس والأربعون :
903	الأساس الجزيئي والخلوي للتندب الضخامي	الفصل السابع والأربعون :
919	الفيزيولوجيا المرضية لندبة الحرق	الفصل الثامن والأربعون :
935	التأهيل الشامل لمريض الحرق	الفصل التاسع والأربعون :
987	التبدلات العضلية الهيكلية الثانوية للحروق الحرارية	الفصل الخمسون :
1011	تخفيف الاستجابة الاستقلابية المفرطة الناجمة عن الحرق خلال النقاهاة.....	الفصل الحادي والخمسون :
1021	نظرة عامة في استتباب الحروق	الفصل الثاني والخمسون :
1039	استتباب اليد المصابة بالحرق	الفصل الثالث والخمسون :
1065	استتباب الرأس والعنق	الفصل الرابع والخمسون :

1091	استبناء الفروة المحروقة باستخدام التمديد النسيجي	الفصل الخامس والخمسون:
	التدبير العلاجي للتشوهات التقفعية المكتنفة لمفاصل الإبط (الكتف)، المرفق، الورك، الركبة،	الفصل السادس والخمسون:
1103	والكاحل لدى مرضى الحروق.....	
1123	استبناء الثدي المحروق	الفصل السابع والخمسون:
1133	التدبير العلاجي لإصابات الحروق بالعجان	الفصل الثامن والخمسون:
1147	استبناء التشوهات الناجمة عن الحروق في القدم والكاحل	الفصل التاسع والخمسون:
1157	البعد الأخلاقي للعناية بالحروق	الفصل الستون:
1167	الحروق الناجمة عن إساءة المعاملة	الفصل الحادي والستون:
1183	العقابيل الوظيفية وتقييم العجز	الفصل الثاني والستون:
1195	احتواء التكاليف وقياسات النتائج	الفصل الثالث والستون:
1211	تدبير الألم وغيره من الأعراض المزعجة في مرضى الحروق	الفصل الرابع والستون:
1245	الاضطرابات النفسية المرافقة لإصابات الحروق	الفصل الخامس والستون:
1257	الشفاء النفسي الاجتماعي وعودة التكامل لمرضى الحروق	الفصل السادس والستون:
1277	.....	المراجع:

